

Small Claims Court / Cour des petites créances de

Claim No. / N° de la demande

Address / Adresse

Phone number / Numéro de téléphone

**BETWEEN / ENTRE**

Plaintiff(s)/Creditor(s) / Demandeur(s)/demanderesse(s)/Créancier(s)/créancière(s)

**and / et**

Defendant(s)/Debtor(s) / Défendeur(s)/défenderesse(s)/Débiteur(s)/débitrice(s)

My name is

**Je m'appelle**

(Full name / Nom et prénoms)

I live in

**J'habite à**

(Municipality & province / Municipalité et province)

and I swear/affirm that the following is true:

**et je déclare sous serment/j'affirme solennellement que les renseignements suivants sont véridiques :**

1. In this action, I am the

*Dans la présente action, je suis le/la*

(Check one box only. /  
Cochez une seule case.)

plaintiff/creditor.  
*demandeur/demanderesse/créancier/créancière.*

representative of the  
plaintiff(s)/creditor(s)  
*représentant(e) du/de la/des demandeur(s)/demanderesse(s)  
ou du/de la/des créancier(s)/créancière(s)*

(Name of plaintiff(s)/creditor(s) / Nom du/de la/des  
demandeur(s)/demanderesse(s) ou du/de la/des  
créancier(s)/créancière(s)

2. To date, I have received from the defendant(s)/debtor(s) \$ \_\_\_\_\_, the last payment being made

*À ce jour, j'ai reçu du ou des défendeurs/débiteurs*

(Amount / Montant)

*\$, soit le dernier paiement ayant*

*on or about \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_.*

*été effectué le ou vers le*

3. I make this affidavit in support of a request that:

*Je fais le présent affidavit à l'appui d'une demande visant à :*

the clerk of the court issue a Default Judgment (Form 11B) [R. 9.03(2)(c)]. The defendant(s)  
*enjoindre au greffier du tribunal de rendre un jugement par défaut (formule 11B) [alinéa 9.03 (2) c)].  
Le ou les défendeurs*

(Check appropriate box and complete paragraph. /  
Cochez la case appropriée et remplissez le point.)

(Name(s) of defendant(s) / Nom du/de la/des défendeur(s)/défenderesse(s)

failed to make payment in accordance with the proposed terms of payment in the Defence  
*n'ont pas effectué les paiements conformément aux modalités de paiement proposées dans la défense*

(Form 9A) dated \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_ and fifteen (15) days have passed since the  
*(formule 9A) datée du \_\_\_\_\_ et quinze (15) jours se sont écoulés depuis*

defendant was served with a Notice of Default of Payment (Form 20L) at the following address(es):  
*la signification de l'avis de défaut de paiement au défendeur (formule 20L) à l'adresse (aux adresses)  
suivante(s) :*

(Address(es) of defendant(s) / Adresse(s) du/de la/des défendeur(s)/défenderesse(s))

the clerk of the court issue a Default Judgment (Form 11B) [R. 9.03(7)]. The defendant(s) enjoinde au greffier du tribunal de rendre un jugement par défaut (formule 11B) [par. 9.03 (7)]. Le ou les défendeurs

(Name of defendant(s) / Nom du/de la/des défendeur(s)/défenderesse(s))

failed to make payment in accordance with the terms of payment order n'ont pas effectué les paiements conformément à l'ordonnance relative aux modalités de paiement

dated \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_ . datée du

(Check appropriate box and complete paragraph. / Cochez la case appropriée et remplissez le point.)

I may enforce the judgment [R. 20.02(3)]. The debtor(s) m'autoriser à exécuter le jugement [par. 20.02 (3)]. Le ou les débiteurs

(Name(s) of debtor(s) / Nom du/de la/des débiteur(s)/débitrice(s))

failed to make payment in accordance with the order for periodic payment dated n'ont pas effectué les paiements conformément à l'ordonnance prescrivant des versements périodiques datée du

\_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_, and fifteen (15) days have passed since the debtor(s) has/have et quinze (15) jours se sont écoulés depuis la signification de

been served with a Notice of Default of Payment (Form 20L) at the following address(es): l'avis de défaut de paiement (formule 20L) au ou aux débiteurs à l'adresse (aux adresses) suivante(s) :

(Address(es) of debtor(s) / Adresse(s) du/de la/des débiteur(s)/débitrice(s))

A Consent (Form 13B) in which the creditor waives the default has not been filed. Un consentement (formule 13B) dans lequel le créancier renonce à la constatation du défaut n'a pas été déposé.

4. The unpaid balance is calculated as follows: Le solde impayé est calculé de la façon suivante :

(A) DEBT LA CRÉANCE \$ \_\_\_\_\_ \$

(B) PRE-JUDGMENT INTEREST calculated LES INTÉRÊTS ANTÉRIEURS AU JUGEMENT calculés

on the sum of \$ \_\_\_\_\_ at the rate of \_\_\_\_\_ % sur la somme de \$ au taux de \_\_\_\_\_ pour cent

per annum from \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_ to \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_ , par an du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

being \_\_\_\_\_ days. \$ \_\_\_\_\_ \$ soit \_\_\_\_\_ jours.

NOTE: Calculation of interest is always on the amount owing from time to time as payments are received. This is true for both pre-judgment and post-judgment interest. Attach a separate sheet setting out how you calculated the total amount of any pre/post-judgment interest. REMARQUE : Les intérêts doivent toujours être calculés sur la somme due. Le calcul doit tenir compte des paiements reçus de temps à autre. Ceci s'applique autant aux intérêts antérieurs au jugement qu'aux intérêts postérieurs au jugement. Annexez une feuille distincte indiquant comment vous avez calculé le montant total des intérêts antérieurs et postérieurs au jugement.

SUBTOTAL (amount of judgment) \$ \_\_\_\_\_ \$ TOTAL PARTIEL (montant du jugement) \$ \_\_\_\_\_ \$

Claim No. / N° de la demande

(C) COSTS to date of judgment
LES DÉPENS à la date du jugement \$ \_\_\_\_\_ \$

(D) TOTAL AMOUNT OF PAYMENTS RECEIVED FROM DEBTOR
after judgment (if any) (minus) \$ \_\_\_\_\_ \$
LE MONTANT TOTAL DES PAIEMENTS REÇUS DU DÉBITEUR
après le jugement (le cas échéant) (moins)

(E) POST-JUDGMENT INTEREST to date calculated
LES INTÉRÊTS POSTÉRIEURS AU JUGEMENT à ce jour, calculés
on the sum of \$ \_\_\_\_\_ at the rate of \_\_\_\_\_ %
sur la somme de \$ au taux de \_\_\_\_\_ pour cent
per annum from \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_,
par an du \_\_\_\_\_ Au \_\_\_\_\_,
being \_\_\_\_\_ days. \$ \_\_\_\_\_ \$
soit \_\_\_\_\_ jours.

(F) SUBSEQUENT COSTS incurred after judgment (including the cost of serving
the Notice of Default of Payment (Form 20L)) \$ \_\_\_\_\_ \$
LES DÉPENS SUBSÉQUENTS engagés après le jugement (y compris le coût de
signification de l'avis de défaut de paiement (formule 20L))

TOTAL DUE \$ \_\_\_\_\_
SOLDE DÛ \$

Sworn/Affirmed before me at \_\_\_\_\_
Déclaré sous serment/Affirmé (Municipality / municipalité)
solennellement devant moi à

in \_\_\_\_\_
en/à/au (Province, state, or county / province, État ou pays)

on \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_
le \_\_\_\_\_

Commissioner for taking affidavits
Commissaire aux affidavits
(Type or print name below if signature is illegible.)
(Dactylographiez le nom ou écrivez-le en caractères d'imprimerie ci-dessous si la signature est illisible.)

Signature
(This form is to be signed in front of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)
(La présente formule doit être signée en présence d'un avocat, d'un juge de paix, d'un notaire ou d'un commissaire aux affidavits.)

WARNING: IT IS AN OFFENCE UNDER THE CRIMINAL CODE TO KNOWINGLY SWEAR OR AFFIRM A FALSE AFFIDAVIT.
AVERTISSEMENT : FAIRE SCIEMMENT UN FAUX AFFIDAVIT CONSTITUE UNE INFRACTION AU CODE CRIMINEL.